

Литературная и научная общественность нашей страны широко отметила столетний юбилей видного румынского прозаика и общественного деятеля Михаила Садовяну. Опубликованы новые переводы произведений художника, статьи о его творчестве. Институт славяноведения и балканистики АН СССР совместно с Институтом мировой литературы имени А. М. Горького АН СССР провел научное заседание, посвященное знаменательной дате.

В Библиотеке иностранной литературы, Институте славяноведения и балканистики и ДOME дружбы развернуты выставки произведений писателя. Вечера и научные заседания состоялись также в Киеве, Кишиневе и других городах Советского Союза. Юбилейные мероприятия завершились большим вечером в ДOME дружбы с народами зарубежных стран, проведенным Обществом советско-румынской дружбы и Союзом писателей СССР.

**П**РОВЕДЕНИЕ юбилейных дней Садовяну в нашей стране стало заметным событием в литературной жизни.

Советские люди чтят память художника-гражданина, видевшего главную патристическую задачу в утверждении социальной справедливости на земле. Слово его, доступное любому сердцу, чуткому к красоте и правде, звучало веско, во всеулышание и во время подавления крестьянского восстания 1907 года в Румынии, и в дни Октября в России, и в годы борьбы с нараставшей угрозой фашизма в Европе. Молодо и призывно звучал этот голос и в послевоенную пору. «Писатели, объединяйтесь! — провозгласил Садовяну, вернувшись из первой поездки в Советский Союз в 1945 году. — Объединяйтесь против расизма, социальных предрассудков, национализма, против всех, кто проповедует ненависть и недоверие!»

Не только своими книгами, но и ярким словом агитатора, народного депутата участвовал писатель во всех крупных преобразованиях на румынской земле. Он приветствовал провозглашение народной республики, всем сердцем поддержал проведение социалистических культурных преобразований, написал впечатляющие страницы о новостройках социализма, о великих надеждах, связанных с движением борцов за мир.

Миллионы читателей нашей страны по достоинству оценили переведенные на многие языки народов СССР и изданные массовыми тиражами исторические романы М. Садовяну «Племя Шома-ру», «Братья Ждер», «Никоарэ Подкова», пронизанные болью и сочувствием к труженику полей, произведения на современную тему — «По Серету мельница плыла»,

## МАТЕРИК ПО ИМЕНИ САДОВЯНУ

К 100-летию со дня рождения писателя



«Место, где ничего не произошло», «Улица Лэпушняну», «Митря Кокор», «Остров цветов», «Медвежий глаз», «Вэлинашев омут», «Кроты» и др.

Необычайно разнообразное, многоплановое творчество Садовяну приобрело масштабы настоящего литературного материка. В собрании сочинений Садовяну — более ста книг, созданных в результате шестидесятилетнего писательского труда.

Произведения, посвященные прошлому народа, сливаются в подлинную историческую эпопею, охватывающую более чем тысячелетний период (с VIII века) и огромную территорию — от дне-

провских порогов до центральных областей Германии, от Кракова до Стамбула. Но главное здесь — рассказ о неутихающей классовой борьбе, о постепенном закабалении свободных крестьян крупными феодалами. Все глубже постигая суть древней народной цивилизации, ее духовных основ, художник активно выступает за обновление жизни деревень, за восстановление погрязших прав землепашца. Прошлое для него — не спасительная гавань, а доказательство необходимости движения вперед, по пути прогресса. В тесной соотнесенности прошлого с настоящим — истоки социальной зоркости писателя, верности его оценок переломных моментов в истории родины.

Создатель поэтической географии Румынии, ясного, прозрачного, предельно насыщенного поэзией языка, Садовяну был ко времени начала строительства основ социализма в Румынии общепризнанным патриархом румынской литературы. Но он решительно приступил к творческому переосмыслению созданного им. Романы «Митря Кокор», «Остров цветов», «Никоарэ Подкова» — образцы литературы социалистической, пронизанной духом обновления. Это делает творчество Садовяну особенно близким сердцам советских читателей.

Мы помним, что он был верным другом Советской страны, неоднократно посещал ее и оставил на письменном столе незавершенную книгу о родине социализма. Помним, что Садовяну — лучший переводчик произведений Тургенева на румынский язык, что он дружил с многими видными советскими писателями, написал ряд интересных статей о значении русской классической и советской литературы для судеб мировой культуры. Писатель был одним из основателей Общества румыно-советской дружбы (АРЛУС).

Международная Ленинская премия «За укрепление мира между народами» и медаль Мира заслуженно венчают подвиг жизни и творчества Михаила Садовяну. Отмечая столетие со дня рождения выдающегося художника, мы думаем о его вкладе в румынскую литературу и дружбу наших культур.

Михаил ФРИДМАН

Лит. газета, 1980, 10/хл